

15

P R O T O K Ó Ł

o przedłużeniu międzynarodowej konwencji sanitarnej dotyczącej żeglugi powietrznej z 1944 r., zmieniającej międzynarodową konwencję sanitarną dotyczącą żeglugi powietrznej z dnia 12 kwietnia 1933 r., podpisany w Waszyngtonie dnia 23 kwietnia 1946 r.

(Ratyfikowany zgodnie z ustawą z dnia 28 października 1950 r. — Dz. U. R. P. Nr 51, poz. 467).

Przekład

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 23 kwietnia 1946 roku podpisany został w Waszyngtonie Protokół o przedłużeniu konwencji sanitarnej dotyczącej żeglugi powietrznej z 1944 r., zmieniającej konwencję sanitarną dotyczącą żeglugi powietrznej z dnia 12 kwietnia 1933 r.

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem uznaliśmy go i uznajemy za słuszny zarówno w całości,

Au nom de la République de Pologne

BOLESŁAW BIERUT

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront fait savoir
ce qui suit:

Un Protocole prorogeant la durée de la Convention sanitaire pour la navigation aérienne de 1944 portant modification de la Convention sanitaire pour la navigation aérienne du 12 avril 1933 a été signé à Washington le 23 avril 1946.

Après avoir vu et examiné ledit Protocole, Nous l'avons approuvé et approuvons en toutes et chacune

jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadczamy, że jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

Dano w Warszawie, dnia 2 kwietnia 1951 r.

Bolesław Bierut

Prezes Rady Ministrów:

J. Cyrankiewicz

Minister Spraw Zagranicznych:

w z. S. Wierbłowski

(Tekst Protokołu zamieszczono w załączniku II do niniejszego numeru).

des dispositions qui y sont contenues; déclarons que le Protocole susmentionné est accepté, ratifié et confirmé et promettons qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi Nous avons délivré les Présentes Lettres revêtues du Sceau de la République.

Donné à Varsovie, le 2 avril 1951.

Bolesław Bierut

President du Conseil des Ministres:

J. Cyrankiewicz

Ministre des Affaires Étrangères:

w z. S. Wierbłowski

L. S.

L. S.